

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
 3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
 4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
 6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- * This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
 3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
 4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- * Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
 2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem.
Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
 3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
 4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.
- * Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения.
Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызывать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI.

1. Acest aparat poate fi folosit de copii începând de la vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul, și întreținerea nu se poate face de către copii fără supraveghere.
 2. Copiii mai mici de 3 ani trebuie ținuti departe, dacă nu sunt supravegheați tot timpul.
Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani vor porni/opri aparatul, cu condiția ca acesta să fie așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare, ei trebuie să fie supravegheați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și trebuie să înțeleagă pericolele implicate. Copiii cu vârsta de la 3 ani și mai mică de 8 ani nu trebuie să conecteze, regleze sau curețe aparatul sau să efectueze lucrări de întreținere.
 3. **ATENȚIE** - Anumite componente ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită trebuie acordată în cazul în care sunt prezenți copii și persoane vulnerabile.
 4. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de personal calificat în domeniu pentru a evita un pericol.
- * Acest produs este potrivit pentru spații bine izolate sau utilizare ocazională.

POR FAVOR, LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

1. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprendan los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no será realizado por niños sin supervisión.
 2. Los niños de menos de 3 años de edad deben mantenerse alejados al menos que estén supervisados continuamente.
Los niños de 3 años y menos de 8 años sólo podrán encender / apagar el aparato, siempre que haya sido colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento prevista y que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos involucrados. Los niños de 3 años y menos de 8 años no podrán conectar, regular y limpiar el aparato o realizar ningún tipo mantenimiento del aparato.
 3. **PRECAUCIÓN** - Algunas partes de este producto pueden llegar a estar muy calientes y causar quemaduras. Prestar particular atención en aquellos lugares donde los niños y las personas vulnerables están presentes.
 4. Si el cable de suministro está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona de cualificación similar para evitar peligros.
- * Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

POR FAVOR, LEIA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO.

1. Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não será realizada por crianças sem supervisão.
 2. Esta unidade pode ser usado por crianças de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência ou conhecimento, desde que eles sejam devidamente supervisionados e/ou se forem dadas instruções sobre o uso do produto de forma segura e se os riscos que foram apreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
 3. **ATENÇÃO** - algumas partes deste produto pode ser muito quente e causar queimaduras. Preste especial atenção nos locais onde se encontram as crianças e pessoas vulneráveis.
 4. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoa qualificada para aaim se evitarem perigos.
- * Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

LÜTFEN ALETİ KULLANMADAN ÖNCE TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ.

1. Bu cihaz, gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla, 8 ve üzeri yaştaki çocuklar ve düşük fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri olan ya da deneyim ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
 2. 3 yaş altındaki çocuklar sürekli gözetilmedikçe uzak tutulmalıdır. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazı istenen normal çalışma konumunda yerleştirilmiş veya kurulmuş olması ve gözetilmeleri veya cihazın emniyetli bir şekilde kullanımına ilişkin talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamaları kaydıyla açabilir/kapatılabilir. 3 yaşından 8 yaşına kadar olan çocuklar cihazın fişini takmamalı, ayarlamamalı ve temizlememeli ya da kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
 3. **DİKKAT**- Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara yol açabilir. Çocukların ve savunmasız kişilerin bulunduğu yerlerde özel dikkat gösterilmelidir.
 4. Elektrik kablosu hasar görmüşse, üretici, servis ya da kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- * Bu ürün, yalnızca iyi yalıtılmış alanlar veya nadir kullanım için uygundur.

7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
13. **CAUTION:** Do not plug into an extension lead.
14. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
15. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
16. Always keep children and pets at a safe distance.

5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
12. **MISE EN GARDE:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.

5. Ogrzewacza nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
7. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
12. **UWAGA:** Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontrolowania temperatury w pomieszczeniu. Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do ich opuszczenia, chyba że znajdują się pod stałą opieką innej osoby.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение нескольких минут первого использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.
12. **ВНИМАНИЕ!** Данный нагреватель не оборудован устройством контроля комнатной температуры. Не используйте данный нагреватель в небольших помещениях, в которых находятся лица, не способные самостоятельно покинуть помещение, если только не обеспечено постоянное наблюдение за ними.

5. Nu trebuie așezat în apropierea unei prize.
6. Nu utilizați acest încălzitor în imediata apropiere a unei băi, duș sau piscine.
7. **ATENȚIE:** Pentru a evita un pericol din cauza resetării accidentale a releului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv de comutare extern, sau conectat la un circuit care este, în mod regulat, pornit și oprit în funcție de utilitate.
8. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât destinația sa. Numai pentru uz casnic interior.
9. Așezați aparatul pe o suprafață plană, stabilă, rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în orice altă poziție ar putea provoca un pericol.
10. Pot exista urme de miros în primele câteva minute de utilizare. Acest lucru este normal și va dispărea repede.
11. Nu încercați să reparați, demontați sau să modificați aparatul. Nu există componente reparate în interiorul acestuia.
12. **AVERTIZARE:** Acest radiator nu este echipat cu un dispozitiv de control al temperaturii camerei. Nu utilizați acest radiator în încăperi mici, care sunt ocupate de persoane incapabile să părăsească încăperea singure, cu excepția cazului în care se asigură supraveghere constantă.

5. El radiador no se debe colocar inmediatamente debajo de una toma de corriente.
6. No utilice este radiador en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
7. **PRECAUCIÓN:** Para evitar accidentes provocados por la reactivación accidental de la desconexión térmica, este aparato no debe estar alimentado a través de un dispositivo externo, como un temporizador, y tampoco se debe conectar a un circuito que sea encendido y apagado por este accesorio.
8. Utilizar el aparato solo para el uso indicado. Para uso doméstico en el interior.
9. Colocar el aparato en una superficie plana, estable, resistente al calor. El funcionamiento del producto en cualquier otra posición podría ser peligroso.
10. Durante los primeros minutos del uso inicial, puede percibirse cierto olor. Esto es normal y desaparecerá rápidamente.
11. No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. El aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
12. **ADVERTENCIA:** Este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calentador en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no son capaces de salir de la habitación por su cuenta, a menos que haya una supervisión constante.

5. O do radiador não deve ser colocado imediatamente debaixo de uma tomada.
6. Não use este radiador em perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
7. **CUIDADO:** Para evitar acidentes causados por reativação accidental do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo externo, como um temporizador nem ser conectado a um circuito que seja ligado e desligado por este acessório.
8. Use o aparelho apenas para o uso pretendido. Para uso doméstico dentro de casa.
9. Coloque a unidade em uma superfície plana, estável, resistente ao calor. O desempenho do produto em qualquer outra posição pode ser perigoso.
10. Durante os primeiros minutos de uso inicial, pode ser percebido algum odor. Isso é normal e desaparecerá rapidamente.
11. Não tentar reparar, desmontar ou modificar a unidade. O dispositivo não inclui peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
12. **AVISO:** Este aparelho não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em pequenas instalações, quando ocupados por pessoas incapazes de sair da sala sozinho, a não ser que exista uma supervisão constante.

5. Isıtıcı, prizin hemen altına yerleştirilmemelidir.
6. Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzunun çok yakın çevresinde kullanmayın.
7. **UYARI:** Termal akım kesiniminin yanlış sıfırlanmasından kaynaklanan hasardan kaçınmak için bu cihaz zamanlayıcı gibi harici bir açma/kapama cihazıyla kullanılmamalıdır veya alet tarafından düzenli olarak açılıp kapanan bir devreye bağlanmamalıdır.
8. Ürünü amacı dışında kullanmayınız. Yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.
9. Ürünü düz, sağlam ve ısıya karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Ürünü farklı bir konumda çalıştırma zarara neden olabilir.
10. İlk kullanım sırasında hafif bir koku olabilir. Bu normaldir ve kısa sürede sona erecektir.
11. Cihazı onarmaya, sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın. İçinde kullanıcının onarabileceği parça yoktur.
12. **UYARI:** Bu ısıtıcı cihaz kontrolünü kontrol edici bir aygıtla donatılmamıştır. Sürekli gözetim sağlanmadıkça, bu ısıtıcıyı kendi başlarına odadan çıkamayacak kişilerin bulunduğu küçük odalarda kullanmayın.

17. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
18. Do not use this heater if it has been dropped.
19. Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
20. Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
21. **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
22. **WARNING:** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1 m from the air outlet.

13. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage avec un programmateur, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement, car il y a risque de feu si l'appareil est recouvert ou placé de façon incorrecte.
14. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage s'il est tombé.
15. Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des signes visibles de dommage.
16. Utiliser cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixé à une paroi, selon le cas
17. **MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.
18. **MISE EN GARDE :** Afin de réduire le risque d'incendie, les textiles, les rideaux, ou autres matériaux inflammables se trouvent à une distance minimale de 1 m de la sortie d'air.

13. Nie używać nagrzewnicy z programatorem czasowym, zewnętrznym systemem kontroli zdalnej lub jakimkolwiek innym urządzeniem, które włącza grzejnik automatycznie, ponieważ może to doprowadzić do pożaru, jeśli grzejnik będzie przykryty lub umieszczony w nieprawidłowym położeniu.
14. Nie należy używać grzejnika, który został upuszczony.
15. Nie należy używać grzejnika, jeżeli jest on w widoczny sposób uszkodzony.
16. Grzejnika należy używać na poziomej i stabilnej powierzchni lub, w stosownych przypadkach, należy zamocować go na ścianie.
17. **OSTRZEŻENIE:** O ile nie ma zapewnionego stałego nadzoru, grzejnika nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby nie będące w stanie o własnych siłach opuścić pomieszczenia.
18. **OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko pożaru, wyroby włókiennicze, zasłony lub jakiegokolwiek inne materiały łatwopalne należy przechowywać w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

13. Не пользуйтесь данным нагревателем с помощью программируемого устройства, таймера, отдельного пульта дистанционного управления или любого другого устройства, включающего нагреватель автоматически, так как это приведет к опасности, если нагреватель чем-нибудь закрыт или установлен неправильно.
14. Не используйте обогреватель, если он падал.
15. Не используйте обогреватель, если он имеет видимые признаки повреждения.
16. Используйте обогреватель на горизонтальной прочной поверхности либо прикрепите его к стене.
17. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте обогреватель в небольших помещениях, в которых находятся лица, неспособные покинуть комнату самостоятельно, если только они не находятся под присмотром.
18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы уменьшить риск возгорания, храните ткань, шторы и другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от отверстия для выхода воздуха.

13. Nu utilizați acest încălzitor cu un dispozitiv de programare, cronometru, sistem separat de telecomandă sau orice alt dispozitiv care pornește automat încălzitorul, deoarece există risc de incendiu, dacă încălzitorul este
14. Nu folosiți acest încălzitor dacă a căzut.
15. Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a încălzitorului.
16. Utilizați acest încălzitor pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.
17. AVERTISMENT: Nu utilizați acest încălzitor în încăperi mici, când sunt ocupate de persoane care nu sunt capabile să părăsească singur camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.
18. AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau orice alt material inflamabil la o distanță de minim 1 m de față de orificiul de evacuare a aerului.

13. No utilice este radiador con un programador, un temporizador, un sistema de control remotoseparado ni otro dispositivo que permita encender el radiador automática mente, porque podría producirse un incendio si el aparato está tapado o incorrectamente colocado.
14. No utilice este radiador si ha sufrido una caída.
15. No usar el radiador si está visiblemente dañado.
16. Utilizar este radiador en una superficie horizontal y estable, o instalado en la pared, cuando proceda.
ADVERTENCIA: No usar este radiador en habitaciones pequeñas cuando están ocupadas por personas que no pueden salir de la habitación por ellas mismas, a menos que estén bajo supervisión constante.
17. ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga las prendas textiles, cortinas y cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1m respecto a la salida de aire.

13. Não use este aquecedor com um programador, um temporizador, um sistema de controle remoto individual ou em outro dispositivo para ligar automaticamente o radiador, porque pode ocorrer um incêndio se o dispositivo estiver obstruído ou incorretamente colocado.
14. Não use este aquecedor se tiver caído.
15. Não use o aquecedor se houver sinais visíveis de danos.
16. Use este aquecedor numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o na parede, conforme aplicável.
17. AVISO: Não use este aquecedor em divisões pequenas, quando estiverem pessoas que não consigam sair sozinhas, a não ser que sejam devidamente supervisionadas.
18. AVISO: Para reduzir o risco de fogo, mantenha os tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída do ar.

13. Bu ısıtıcıyı programlayıcı, zamanlayıcı, ayırbir uzaktan kumanda sistemi veya ısıtıcıyı otomatik olarak açan herhangi başka bir cihazla kullanmayın; ısıtıcı örtülüyse veya doğru konumlanmamışsa yangın riski vardır.
14. Düşürülmesi halinde bu ısıtıcıyı kullanmayın.
15. Isıtıcıda gözle görülür hasar belirtileri varsa ısıtıcıyı kullanmayın.
16. Bu ısıtıcıyı yatay ve sabit bir yüzeyde kullanın veya uygulanabilir olması halinde duvara sabitleyin.
17. UYARI: Sürekli gözetim sağlanmadıkça odadan kendi başlarına çıkamayacak durumda olan kişilerin bulunduğu küçük odalarda bu ısıtıcıyı kullanmayın.
18. UYARI: Yangın riskini azaltmak için kumaş, perde veya diğer yanıcı malzemeleri hava çıkışından en az 1 m uzakta tutun.

EN

Safety



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Conforms to all relevant European Directives.



This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.



Class I product, must be connected to earth.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yyWxx

Manufacturing date code: year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR

Sécurité



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe I, le produit doit être connecté à la terre.



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE.



Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

yyWxx

Définir la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL

Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.



Wyrob zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE.



Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx

Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

RUS

Безопасность



ВНИМАНИЕ: во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.



Соответствует всем требуемым Техническим Регламентом Таможенного союза ЕврАзЭС.



Продукция Класса I, требуется заземление.



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yyWxx

Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

RO

Siguranță



AVERTISMENT: Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți încălzitorul.



Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.



Produs de clasă I, trebuie conectat la împământare



Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

yyWxx

Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna de fabricație (Wxx)

IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES

Seguridad



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador.



Cumple todas las directivas europeas relevantes.



Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclalos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.

yyWxx

Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE.

PT

Segurança



AVISO: Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.



Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.



Produto de classe I. Tem de ser ligado à terra.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.

yyWxx

Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)

IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.

TR

Güvenlik



DIKKAT: Aşırı ısınmadan kaçınmak için ısıtıcıyı örtmeyin.



İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.



Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.



AEEE Yönetmeligine Uygundur

Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.

yyWxx

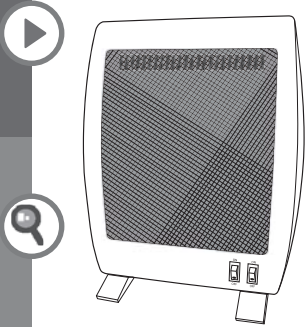
Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DIKKATLE OKUYUN.

Quartz heater
 Chauffage à quartz
 Grzejnik kwarcowy
 Кварцевый обогреватель
 Radiator cu cuarț
 Radiador infrarojo
 Aquecedor de quartzo
 Quartz isitici

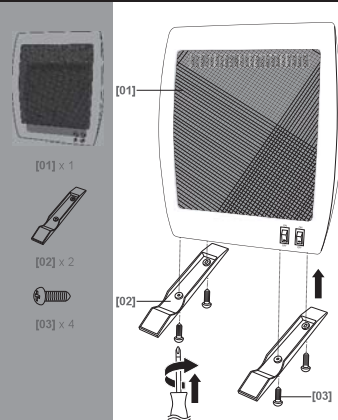
QH-1000D
 220-240V~ 50Hz 800-1000W

UK EAN: 3663602911036
 EU EAN: 3663602911517



V90223 BX2201M

Your product - Votre produit - Twój produkt - Ваша продукция - Produsul dumneavoastră - Su producto - O seu produto - Ürününüz



You will need - Vous aurez besoin de
 Potrzeba - Вам потребуется
 Veți avea nevoie de - Necesitará
 Precisa - İhtiyacımız olacak

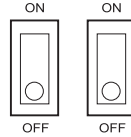


EN Getting started... ▶

The controls

This appliance can be operated by the manual controls located at the bottom of the heater.

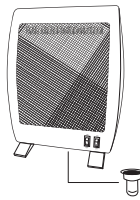
ON/OFF 1 switch "ON" = 500W*
 ON/OFF 2 switch "ON" = 1000W*



* at 240V

⚠ WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.

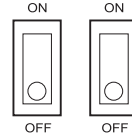


FR Pour bien commencer... ▶

Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés en bas du chauffage :

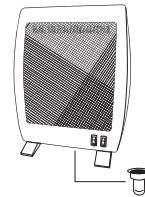
1 interrupteur marche/arrêt sur «ON» = 500W*
 2 interrupteurs marche/arrêt sur «ON» = 1000W*



* à 240V

⚠ AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

Contrôle de sécurité (protection anti-basculement) : Cet appareil est équipé d'une protection anti-basculement qui l'éteint automatiquement lorsqu'il n'est plus d'aplomb. Si l'appareil bascule, remettez-le en position verticale pour qu'il fonctionne correctement de nouveau.

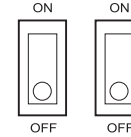


PL Pierwsze kroki... ▶

Sterowanie

Tym urządzeniem można sterować ręcznie za pomocą regulatorów, umieszczonych na spodzie grzejnika:

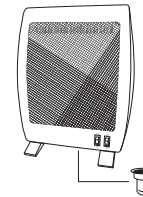
1 "ON/OFF" Przycisk "ON" = 500W*
 2 "ON/OFF" Przycisk "ON" = 1000W*



* przy napięciu 240V

⚠ OSTRZEŻENIE: Ten produkt musi być używany tylko w pozycji pionowej.

Wyłącznik przechyleniowy: Ten produkt jest wyposażony w czujnik przechyłu, aby uniemożliwić pracę urządzeniu, które znajduje się w niewłaściwym położeniu. Jeśli urządzenie przewróci się, należy ustawić go w pozycji pionowej, aby działało poprawnie.

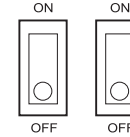


RUS Начало... ▶

Управление

Этим обогревателем можно управлять с помощью ручных регуляторов, которые расположены снизу:

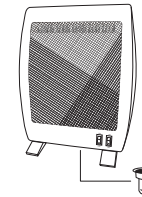
1 Кнопка «Питание» "ON" = 500Вт*
 2 Кнопка «Питание» "ON" = 1000Вт*



* При 240В

⚠ ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Защитная регулировка (выключатель, срабатывающий при опрокидывании): данное изделие оснащено защитным выключателем, срабатывающим при опрокидывании, чтобы оно могло работать только в правильном вертикальном положении. Если устройство перевернулось, снова установите его вертикально, чтобы оно работало правильно.

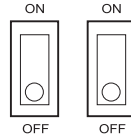


RO Pregătirea în vederea pornirii... ▶

Butoanele de control

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de comandă manuală de pe partea de jos a radiatorului.

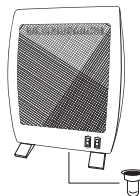
Înterupător ON/OFF 1 "ON" = 500W*
 Înterupător ON/OFF 2 "ON" = 1000W*



* la 240V

⚠ AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.

Controlul siguranței (Înterupător de siguranță în caz de răsturnare): acest produs este echipat cu un Înterupător care poate fi folosit numai în poziție corectă verticală. Dacă unitatea se răstoarnă, vă rugăm să o readuceți în poziție verticală pentru a funcționa corect.

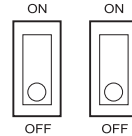


ES Primeros pasos... ▶

Los controles

Este aparato puede ser operado mediante los controles manuales ubicados en la parte inferior del calefactor.

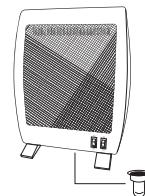
Interruptor ON/OFF 1 en posición "ON" = 500W*
 Interruptor ON/OFF 2 en posición "ON" = 1000W*



* a 240V

⚠ ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.

Control de Seguridad (Interruptor anti-vuelco) Este producto cuenta con un dispositivo de seguridad anti-vuelco que garantiza que solo funcionará en la posición vertical correcta. Si la unidad se inclina, devuélvala a la posición correcta a fin de utilizarla adecuadamente.

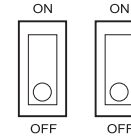


PT Iniciar... ▶

Os controlos

Este aparelho pode ser operado pelos controlos manuais localizados na parte inferior do aquecedor.

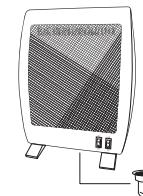
Interruptor ON/OFF 1 "ON" = 500W*
 Interruptor ON/OFF 2 "ON" = 1000W*



* a 240V

⚠ AVISO: Este produto só deve ser utilizado na posição vertical.

Controle de Segurança (interruptor anti-inclinação): Este produto tem um dispositivo de segurança anti-inclinação que garante que o aparelho só funciona na posição vertical. Se a unidade tomba, volte a colocá-la na posição vertical para que funcione corretamente.

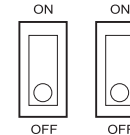


TR Başlarken... ▶

Kontroller

Bu cihaz, ısıtıcının altında bulunan manuel kontrollerle çalıştırılabilir :

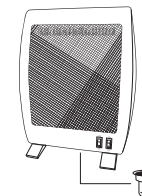
1 "AÇMA/KAPAMA" düğmesi "ON" = 500W*
 2 "AÇMA/KAPAMA" düğmesi "ON" = 1000W*



* 240V'ta

⚠ DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DİK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

Güvenlik Kontrolü (Devrilme düğmesi): Bu üründen, doğru konumda çalıştığından emin olmak için güvenlik devrilme karşı koruma düğmesi vardır. Cihaz devrilirse, lütfen doğru olarak çalıştırmak için tekrar dik konuma getirin.



EN**In more detail...****Storage**

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

1. Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
2. Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
3. Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
4. We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

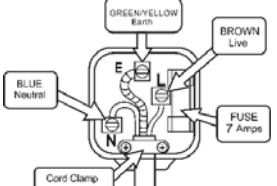
Plug replacement

This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 7 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 7 Amp and approved to BS1362. In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- Blue - Neutral
- Brown - Live
- Green/Yellow – Earth

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.



The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** or coloured red.

The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an **E** or with the earth symbol.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

RO**Detalii suplimentare...****Depozitarea**

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

Întreținerea și curățarea

1. Opriti produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
2. Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului.
ATENȚIE: Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
3. Nu lăsați apă sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
4. De asemenea, se recomandă curățarea periodică a acestui aparat aspirându-l ușor aparaturile cu ajutorul duzei unei aspirator pentru a îndepărta orice urmă de mărârie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.

ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solventi deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

FR**Et dans le détail...****Rangement**

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

1. Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
2. Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse.
ATTENTION: Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
3. Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler d'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
4. Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...). Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

ES**Con más detalle...****Almacenamiento**

El producto se puede almacenar en la temporada en la que no se utilize. Recomendamos utilizar la caja original (u otra del tamaño adecuado). Es importante guardarlo en un lugar seguro y seco.

Mantenimiento y limpieza

1. Apague el aparato y desenchúfelo de la alimentación eléctrica antes de limpiarlo.
 2. Con un paño suave y húmedo, con o sin una solución jabonosa suave, limpie con cuidado la superficie exterior del producto.
PRECAUCIÓN: deje que el producto se enfríe completamente antes de manipularlo o limpiarlo.
 3. No deje que entre agua ni ningún otro líquido en el interior del producto, ya que esto podría provocar un incendio y/o riesgo de carácter eléctrico.
 4. Recomendamos también limpiar este aparato periódicamente pasando suavemente la boquilla de una aspiradora por los dispositivos de protección para eliminar el polvo o la suciedad que se pueda haber acumulado en el interior de la unidad o sobre ella.
- PRECAUCIÓN:** no utilice detergentes agresivos, limpiadores químicos ni disolventes, ya que podrían dañar el acabado de la superficie de los componentes de plástico.

Garantía

Este producto tiene una garantía legal de 2 años a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todas las fallas de conformidad del producto cuando el uso es conforme con el destino del producto y con las informaciones del manual de instrucción. Para beneficiar de la garantía, es imprescindible presentar la prueba de compra (ticket de caja o factura) y el producto tiene que ser completo con todos sus accesorios.

La garantía no cubre los deterioros resultantes del uso normal, de la falta de mantenimiento, de una negligencia, de un montaje defectuoso, o de un uso inapropiado (chocques, no respeto de las condiciones de uso, almacenamiento no adecuado...).

También están excluidos de la garantía los productos para los que se utiliza accesorios o piezas de recambio que no sean de origen o que no estén adaptadas al desmontaje o a la modificación del aparato. Brico Dépôt queda responsable de los defectos de conformidad del producto según lo establecido por los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

PL**Więcej szczegółów...****Przechowywanie**

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu. Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
2. Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu.
UWAGA: Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
3. Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i / lub porażenia prądem.
4. Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwać ją po osłonie.

UWAGA: Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchnie elementów z plastiku.

RUS**Подробнее...****Хранение**

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

1. Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
2. Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия.
ОСТОРОЖНО: прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
3. Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекли внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
4. Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.

ВНИМАНИЕ: Не используйте агрессивные моющие средства, химические растворители - они могут повредить поверхность пластиковых элементов.

Срок службы при условии соблюдения требований инструкции - 2000 часов.

Гарантия: 2 года.

Проводитель / продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы

TR**Daha detaylı olarak...****Saklama**

Ürün sezon dışında saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılması önerilir. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

Temizlik ve Bakım

1. Temizlikten önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
2. Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin.
UYARI: Taşmadana veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kağmasını izin vermayın.

Bu alette, hafife, izgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kırı almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesi de önerilmektedir.

DIKKAT: Plastik bileşenlerin yüzey classına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.

TÜKETİCİLERİN HAKLARI

6502 sayılı Kanununun 11. Maddesi uyarınca, Malın aipiolduğundan anlaşılması durumunda tüketici,

- a) Satılanı yeni vereyimz hazır olduğunu bildirenerek sözleşmeden dönme,
- b) Satılanı alıkoyp ayır oranında satış bedelinden indirim isteme,
- c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanı ücretsiz olarak isteme,
- ç) İmkân varsa, satılanı ayıpız bir misli ile değiştirilmesini isteme seçmlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekte yükümlüdür

Kullanım Ömrü 11 Yıdır

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük iritab bilgilerinden faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50**



Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK manufacturer:
Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square
LONDON
W2 1GG
United Kingdom

EU manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgstraet 175E
1011VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL

www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/product

RO

www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucionji online, vizitati www.kingfisher.com/products

ES

www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en linea, visite www.kingfisher.com/products

PT

www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products

TR**İthalatçı Firma: KOÇTAŞ YAPI**

MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük iritab bilgilerinden faydalanınız.

**KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50**

Information requirements for electric local space heaters					
Model identifier(s): QH-1000D					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	0,9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0,45	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	0,9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	e_{fmax}	0	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{fmin}	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	e_{fSB}	0,000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	yes
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
Other control options (multiple selections possible)					
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands				

Informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques					
Référence(s) du modèle: QH-1000D					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P_{nom}	0,9	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	0,45	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	0,9	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Consommation d'électricité auxiliaire				puissance thermique réglable par ventilateur	
À la puissance thermique nominale	e_{fmax}	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique à la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale	e_{fmin}	0	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
En mode veille	e_{fSB}	0,000	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	oui
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
				contrôle électronique de la température de la pièce	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)					
				contrôle de la température, non de la pièce, avec détecteur de présence	non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
				option contrôlée à distance	non
				option adaptatif de l'activation	non
				limitation de la durée d'activation	non
				capteur à globe noir	non
Coordonnées de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands				

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos						
Identificador(es) de modelo: QH-1000D						
Elemento	Simbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade	
Potência calorífica				 Tipo de potência calorífica, apenas para aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)		
Potência calorífica nominal	P_{nom}	0,9	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado		não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,45	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior		não
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	0,9	kW	Comando eletrônico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior		não
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador		
À potência calorífica nominal	e_{fmax}	0	kW	 Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)		
À potência calorífica mínima	e_{fmin}	0	kW	Potência calorífica com fase acústica, sem comando da temperatura interior		não
Em estado de vigília	e_{fSB}	0,000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior		sim
				Com comando mecânico da temperatura interior		não
				Com comando eletrônico da temperatura interior		não
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador diário		não
				Com comando eletrônico da temperatura interior e temporizador semanal		não
Outras opções de comando (selecionar múltiplas possíveis)						
				Comando da temperatura interior, com detecção de presença		não
				Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas		não
				Com opção de comando a distância		não
				Com comando de arranque adaptativo		não
				Com limitação do tempo de funcionamento		não
				Com sensor de corpo negro		não
Elementos de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands					

Cerinte privind informatiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală						
Identificatorul de model(e): QH-1000D						
Parametru	Simbol	Valoare	Unitate	Parametru	Unitate	
Putere termică				Modul de acumulare a căldurii, numai ca aparatelor electrice pentru încălzire locală (cu acumulator de căldură) (alegeți o variantă)		
Putere termică nominală	P_{nom}	0,9	kW	control manual al sarcinii termice, cu termostată integrată		nu
Putere termică minimă (cu titlul indicativ)	P_{min}	0,45	kW	control manual al sarcinii termice, cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară		nu
Putere termică maximă continuă	$P_{max,c}$	0,9	kW	control electronic al sarcinii termice, cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară		nu
Consum auxiliar de energie electrică				putere termică comandată de ventilator		
La putere termică nominală	e_{fmax}	0	kW	Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei (selectați o variantă)		
La putere termică minimă	e_{fmin}	0	kW	cu o singură etapă de putere termică și fără controlul temperaturii camerei		nu
În modul standby	e_{fSB}	0,000	kW	dois sau mai multe etape de putere manuală, fără controlul temperaturii camerei		da
				cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostatic		nu
				cu control electronic al temperaturii camerei		nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică		nu
				cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală		nu
Alteopțiuni de control (se pot selecta multiple variante)						
				controlul temperaturii camerei, cu detectare a prezenței		nu
				controlul temperaturii camerei, cu detectare a unei ferestre deschise		nu
				cu opțiune de control la distanță		nu
				cu demaraj adaptabil		nu
				cu limitare a timpului de funcționare		nu
				cu senzor cu bulb negru		nu
Date de contact	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands					

Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos					
Identificador(es) del modelo: QH-1000D					
Partida	Simbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica				 Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	0,9	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	no
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	0,45	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	no
Potencia calorífica máxima continua	$P_{max,c}$	0,9	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	no
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	
À potencia calorífica nominal	e_{fmax}	0	kW	 Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
À potencia calorífica mínima	e_{fmin}	0	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
En modo de espera	e_{fSB}	0,000	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	yes
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no
				con control electrónico de temperatura interior	no
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	no
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)					
				control de temperatura interior con detección de presencia	no
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
				con opción de control a distancia	no
				con control de puesta en marcha adaptable	no
				con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				con sensor de lámpara negra	no
Información de contacto	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands				

Wymogi w zakresie informacji dotyczącej elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń					
Identifikator(-y) modelu: QH-1000D					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	0,9	kW	regulacyjny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,45	kW	regulacyjny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	0,9	kW	elektryczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				moc cieplna regulowana wentylatorem	
Przy nominalnej mocy cieplnej	e_{fmax}	0	kW	 Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e_{fmin}	0	kW	jednostkowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
W trybie czuwania	e_{fSB}	0,000	kW	co najmniej dwa różne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie
				elektryczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)					
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
				z regulacją na odległość	nie
				z adaptacyjną regulacją startu	nie
				z ograniczeniem czasu pracy	nie
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie
Dane teleadresowe	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands				

Elektrikli Isıtıcılar için gerekli bilgiler						
Model Bilgileri (QH-1000D)						
Başlık	Simbol	Değer	Birim	Başlık	Birim	
İstima				Isı yüklemeyi yöntemi, sadece duvar tipi elektrikli ısıtıcılar için (birini seçiniz)		
Nominal İstima	P_{nom}	0,9	kW	Entegre termostat ile manuel ısı yüklemeyi kontrolü		hayır
Minimum ısı çıkışı (gösterge değeri)	P_{min}	0,45	kW	Manuel oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı kontrolü ile ısı yüklemesi		hayır
Maksimum sürekli ısı çıkışı	$P_{max,c}$	0,9	kW	Oda sıcaklığı ve/veya dış ortam sıcaklığı elektronik kontrolü ile ısı		hayır
Ek Elektrik Tüketimi				Fan destekli ısı çıkışı		
Nominal İstima	e_{fmax}	0	kW	Isıtma yöntemi		
Minimum İstima	e_{fmin}	0	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve tek aşamalı ısı çıkışı		hayır
Bekleme Modu	e_{fSB}	0,000	kW	Oda sıcaklığı kontrolü yok ve iki veya daha çok manuel aşamalı mekanik termostatlı oda sıcaklığı kontrolü		evet
				elektronik oda sıcaklığı ve günlük zamanlayıcı kontrolü		hayır
				elektronik oda sıcaklığı ve haftalık zamanlayıcı kontrolü		hayır
Diğer kontrol seçenekleri (çoklu seçimler mümkündür)						
				Fotoselli oda sıcaklığı kontrolü		hayır
				açık pencere sensörlü oda sıcaklığı kontrolü		hayır
				uzaktan kontrol seçeneği		hayır
				adapte açılma kontrolü		hayır
				zaman sınırlı çalışma		hayır
				siyah bulb yuvası sensörlü		hayır
İletişim	Kingfisher International Products B.V. Rapunburgerstraat 175E 1011VM Amsterdam The Netherlands					